

Belangrijk! Lees deze instructie voor gebruik!
Important! Read these instructions before use!
Achtung! Lesen Sie diese Anweisungen für den Einsatz!
Important! Lisez ces instructions pour l'utilisation!
Viktigt! Læs denne instruktion til anvendelse!
Viktig! Laes furu Instruksjon anvendelse lift!
Viktigt! Læs tall Instruktion anvendelse hiss!

Veiligheidsvoorschriften
kookplaten

Safety regulations
hob

Sicherheitshinweise
kochfeld

Sécurité
plaque de cuisson


Sikkerhedsregler
kogeplade

Sikkerhet
toppen


Säkerhet
häll


NL	Veiligheidsvoorschriften	NL 3 - NL 7
EN	Safety regulations	EN 2 - EN 6
DE	Sicherheitshinweise	DE 3 - DE 8
FR	Sécurité	FR 3 - FR 8
DA	Sikkerhedsregler	DA 3 - DA 7
NO	Sikkerhet	NO 2 - NO 6
SV	Säkerhet	SV 3 - SV 7

Gebruikte pictogrammen - Pictograms used - Benutzte Piktogramme - Anvendte piktogrammer - Symboler brukt - Pictogrammes utilisés - Symboler som används

 Belangrijk om te weten - Important information - Wissenswertes Important à savoir - Viktig information - Viktig informasjon - Viktig information

 Elektriciteit/Electricity/Strom/électricité/Elektrisitet/Elektricitet

 Gas/Gaz/Gass

 Tip -Tips - Tipp - Conseil

Veilig gebruik



Algemeen

- **WAARSCHUWING:** dit apparaat en de toegankelijke delen worden heet tijdens het gebruik. Raak hete delen niet aan. Houd kinderen jonger dan 8 jaar uit de buurt tenzij er voortdurend op hen wordt gelet.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, alsmede personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of met ontbrekende ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies krijgen in veilig gebruik van het apparaat en begrijpen wat de betreffende gevaren zijn.
- Wanneer de veiligheidsinstructies en waarschuwingen niet worden opgevolgd, kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor de schade die daarvan het gevolg is.
- Gebruik de kookplaat alleen voor het bereiden van gerechten. Het toestel is niet geschikt om ruimtes te verwarmen.
- Open nooit de behuizing van het toestel.
- Verwarm geen dichte blikken op de kookplaat. Er ontstaat een overdruk waardoor de blikken uiteenspatten. U kunt zich hierdoor verwonden/verbranden.
- **WAARSCHUWING:** brandgevaar: laat niets op de kookplaat staan.



- **WAARSCHUWING:** koken met vet of olie op een kookplaat zonder toezicht kan gevaarlijk zijn en kan brand tot gevolg hebben. Probeer NOOIT de brand te blussen met water, maar zet het apparaat uit en dek de vlammen daarna af met bijvoorbeeld een deksel of een blusdeken.
- Het apparaat mag niet in de buitenlucht geplaatst en gebruikt worden.
- Gebruik het apparaat niet als werkblad. Het apparaat kan per ongeluk worden ingeschakeld of nog heet zijn, waardoor voorwerpen kunnen smelten, heet worden of vlam vatten.
- Dek het apparaat nooit af met een doek of iets dergelijks. Als het apparaat nog heet is of wordt ingeschakeld, bestaat er brandgevaar.

- Gebruik nooit een hogedrukreiniger of stoomreiniger voor het reinigen van de kookplaat.
- Gebruik het toestel niet beneden 5 °C.
- Als de kookplaat voor de eerste keer gebruikt wordt, zult u een 'nieuwigheidsluchtje' ruiken. Dit is normaal. Door te ventileren verdwijnt de geur vanzelf.
- **WAARSCHUWING:** Indien de glasplaat van de kookplaat is gebroken:



- schakel onmiddellijk alle branders en elektrische verwarmingselementen uit en verbreek de stroomtoevoer naar het apparaat.
- raak het oppervlak van het apparaat niet aan.
- gebruik het apparaat niet.

Inductie/Ceramisch/Elektro

- Wanneer onder het apparaat een lade toegestaan is (zie het installatievoorschrift), zonder tussenbodem, mogen daarin geen licht ontvlambare voorwerpen/stoffen worden bewaard. Zorg voor enkele centimeters afstand tussen de onderkant van de kookplaat en de inhoud van een lade.
- Het apparaat is niet bedoeld om te worden bediend door middel van een externe timer of een apart afstandsbedieningssysteem.
- Plaats geen metalen voorwerpen zoals messen, vorken, lepels en deksels op het oppervlak van de kookplaat, deze kunnen heet worden.
- Zodra u de kookpan van een inductiekookplaat verwijdert, stopt automatisch de kookactiviteit. Wen uzelf er echter aan altijd de kookplaat of zone na gebruik uit te schakelen om onbedoeld inschakelen te voorkomen. Schakel het kookplaattelement na gebruik uit met de bediening en vertrouw niet alleen op de pandetector.
- De glaskeramische plaat is zeer sterk, maar niet onbreekbaar. Wanneer er bijvoorbeeld een kruidenpotje of een puntig voorwerp op valt, kan er een breuk ontstaan.



- **WAARSCHUWING:** als het oppervlak is gebarsten, schakelt u het apparaat uit om het risico van een elektrische schok te vermijden.

- Houd rekening met de zeer snelle opwarmtijd op de hogere standen. Blijf er altijd bij staan als u een kookzone op een hoge stand heeft ingesteld.
- Houd tijdens het gebruik van de inductiekookplaat magnetiseerbare voorwerpen (creditcards, bankpasjes, diskettes, horloges e.d.) uit de buurt van het toestel. Wij adviseren pacemaker-dragers om eerst de hartspecialist te raadplegen.



Gas

- Zorg voor voldoende ventilatie tijdens het gebruik.
- Houd natuurlijke ventilatie-openingen open.
- Bij langdurig gebruik van de kookplaat is extra ventilatie noodzakelijk. Zet bijvoorbeeld een raam open of installeer een mechanische ventilator.
- Flambeer nooit onder een afzuigkap. Door de hoge vlammen kan brand ontstaan, ook bij een uitgeschakelde ventilator.
- De branderdelen zijn heet tijdens en direct na het gebruik.
- Vermijd directe aanraking en contact met niet-hittebestendige materialen.
- Dompel hete branderdoppen en pandragers nooit onder in koud water. Door de snelle afkoeling kan het emaille beschadigen.
- De afstand van de pan tot een knop of niet-hittebestendige wand moet altijd groter zijn dan twee centimeter. Bij kleinere afstanden kunnen door de hoge temperatuur de knoppen of de wand verkleuren en/of vervormen.
- Gebruik altijd de pandragers en geschikt kookgerei.
- Plaats de pan altijd op de pandrager. Het plaatsen van de pan direct op de branderdop kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- Aluminium bakjes of folie zijn niet geschikt als kookgerei. Ze kunnen inbranden op de branderdoppen en pandragers.
- De kookplaat kan alleen goed functioneren wanneer de branderdelen via de geleidingsnokken in elkaar zijn gezet. Zorg ervoor dat de pandragers recht tegen elkaar en vlak op de vangschaal liggen. Alleen op deze manier kunnen de pannen stabiel geplaatst worden.
- Zorg ervoor dat ovenwanten of pannenlappen niet te dicht bij de vlam komen.

Kinderen



- Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden als zij niet onder toezicht staan.
- Bewaar geen voorwerpen in kastjes boven of achter het apparaat die voor kinderen interessant zijn.
- De kookzones/branders worden warm tijdens gebruik en blijven na gebruik ook een tijd warm. Laat geen kleine kinderen in de buurt tijdens en vlak na het koken.

Sierdeksel (indien aanwezig)



- Zet het sierdeksel altijd omhoog bij gebruik van de kookplaat. Alvorens het sierdeksel omhoog te zetten, moet u er voor zorgen dat deze droog is.
- De glazen sierdeksel kan door verhitting breken. Zorg ervoor dat alle branders/kookzones uitgeschakeld en afgekoeld zijn voordat u de sierdeksel sluit.
- Als er water op de sierdeksel ligt, maak de deksel dan eerst droog, voordat u hem opent. Als u dit niet doet bestaat de kans dat er vocht het toestel binnendringt.
- Gebruik de sierdeksel niet als kookvlak.

Installatie

- Dit toestel mag alleen door een erkend installateur worden aangesloten.
- Defecte onderdelen mogen alleen vervangen worden door originele onderdelen. Alleen van die onderdelen kan de fabrikant garanderen dat zij aan de veiligheidseisen voldoen.
- Schade ontstaan door verkeerd aansluiten, verkeerd inbouwen of verkeerd gebruik valt niet onder de garantie.
- Indien de aansluitkabel beschadigd is mag deze alleen worden vervangen door de fabrikant, zijn service-organisatie of gelijkwaardig gekwalificeerde personen, teneinde gevaarlijke situaties te voorkomen.



- De elektrische aansluiting moet voldoen aan de nationale en lokale voorschriften.
- Wandcontactdoos en stekker moeten altijd bereikbaar blijven.
- Als u een vaste aansluiting wilt maken, moet u er voor zorgen dat er een omnipolaire schakelaar met een contactafstand van minimaal 3 mm in de toevoerleiding wordt aangebracht.
- Het apparaat mag niet via een verdeelstekker of verlengsnoer op het elektriciteitsnet worden aangesloten. Hiermee kan veilig gebruik van het apparaat niet worden gewaarborgd.
- Het toestel moet altijd geaard zijn.
- Gebruik voor het aansluiten een goedgekeurde kabel met de juiste kabel diameters behorend bij de aansluiting. De kabel ommanteling moet van rubber zijn (bijvoorbeeld type HO7RR).
- De aansluitkabel moet vrij hangen en niet door een lade worden aangestoten.
- Het werkblad waarin de kookplaat wordt ingebouwd moet vlak zijn.
- De wanden en het werkblad rondom het toestel moeten minimaal tot 85 °C hittebestendig zijn. Ook al wordt het toestel zelf niet warm, door de warmte van een hete pan kan de wand verkleuren of vervormen.



- De gasaansluiting moet voldoen aan de nationale en lokale voorschriften.
- Wij adviseren de kookplaat aan te sluiten met een vaste leiding. Aansluiting door middel van een speciaal daarvoor bestemde veiligheidsslang is ook toegestaan.
- Achter een oven moet een volledig metalen slang worden gebruikt.
- Een veiligheidsslang mag niet worden geknikt en niet in aanraking komen met bewegende delen van het keukenmeubel.
- In alle gevallen moet er voor het toestel een gas aansluitkraan geplaatst worden op een makkelijk bereikbare plaats.
- De gassoort en het land waarvoor het toestel is ingericht staan vermeld op het gegevensplaatje.

Safe use



General

- **WARNING:** this appliance and the accessible parts will become hot during use. Do not touch hot parts. Keep children younger than 8 away from the appliance unless they are under continuous supervision.
- This appliance can be used by children aged 8 years and over, as well as by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided they are supervised and instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards involved.
- The manufacturer cannot be held liable for any damage resulting from failure to follow the safety instructions and warnings.
- The hob is only to be used for the preparation of food. The unit is not designed for heating rooms.
- Never open the casing of the appliance.
- Do not warm closed tins on the hob. There will be a build-up of pressure that will cause tins to explode. You might get injured or scalded.



- **WARNING:** danger of fire: never leave anything on the hob.
- **WARNING:** cooking with fat or oil on a hob without supervision can be dangerous and can lead to fire. NEVER try to extinguish a fire with water. Instead, switch the appliance off and then cover the flames with for example a lid or a fire blanket.
- The appliance should not be placed or used outdoors.
- Do not use the appliance as a worktop. The appliance may accidentally be switched on or still be hot, which means objects could melt, become hot or catch fire.
- Never cover the appliance with a cloth or something similar. If the appliance is still hot or is switched on, there is a risk of fire. Never use a pressure cleaner or steam cleaner to clean the hob.
- Do not use the appliance in temperatures below 5 °C.
- When you use the hob for the first time you will notice a “new smell”.
Don't worry, this is normal. If the kitchen is well ventilated, the smell will soon disappear.



- **WARNING:** “In case of hotplate glass breakage”:
 - shut immediately off all burners and any electrical heating element and isolate the appliance from the power supply
 - do not touch the appliance surface
 - do not use the appliance.



Induction/Ceramic/Electro

- If a drawer underneath the appliance is permitted (see the installation instructions), without an intermediate bottom, this should not be used to store highly flammable objects/materials. Ensure that there is adequate clearance of a few centimetres between the bottom of the hob and the contents of any drawers.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- Do not place metal objects such as knives, forks, spoons and lids on the surface of the hob, they may become hot.
- As soon as you remove the pan from the hob, the cooking process will stop automatically. Get into the habit of switching off the cooking zone or hob manually to avoid unintentionally switching on the appliance. After use, switch off the hob element using the controls and don't rely only on the pan detector.
- The ceramic top is extremely strong, but not unbreakable. For example, a spice jar or sharp utensil falling on it could cause it to break.



- **WARNING:** if the surface is cracked, switch off the appliance to reduce the risk of electric shock.
- Remember that if the hob is used on a high setting the heating time will be very short. Do not leave the hob unattended if you are using a zone on a high setting.
- When the induction hob is in use, keep objects that are sensitive to magnetic fields (credit cards, bank cards, discs, watches and similar items) away from the hob. We advise anyone with a pacemaker to consult their cardiologist first.



Gas

- Ensure that there is adequate ventilation during use.
- Keep all natural ventilation openings open.
- When using the hob for long periods, extra ventilation is necessary.
For example, open a window or install an electric fan.
- Never flambé under a cooker hood. The high flames can cause a fire, even if the cooker hood is switched off.
- The burner components are hot during and immediately after use.
- Do not touch them, and avoid contact with non-heat resistant materials.
- Never immerse hot burner caps and pan supports in cold water. The rapid cooling can damage the enamel.
- The distance between the pan and a knob or non-heat resistant wall should always be greater than two centimetres. In case of smaller distances the high temperature may cause the knobs or wall to discolour and/or deform.
- Always use the pan supports and suitable cookware.
- Always place the pan on the pan support. Placing the pan directly on the burner cap can result in dangerous situations.
- Aluminium trays or foil are not suitable as cooking utensils. They can burn into the burner caps and pan supports.
- The hob can only function effectively if the burner components have been assembled using the guide ridges. Ensure that the pan supports lie properly against each other and flat on the drip tray. Only then can the pans be positioned stably.
- Keep oven gloves or oven cloths away from the flame.

Children



- Do not allow children to play with the appliance. Do not allow children to clean or maintain the appliance unless supervised.
- Do not keep objects that children might find interesting in cupboards above or behind the appliance.

- The cooking zones/burners heat up during use and stay hot for a while afterwards. Keep young children away from the hob during and immediately after cooking.

Decorative cover (if present)



- Always raise the decorative cover when using the hob. Before lifting the decorative cover, you should make sure it is dry.
- The decorative glass cover can break through heating. Ensure that all burners/cooking zones are switched off and have cooled down before closing the decorative cover.
- If there is water on the decorative cover, dry it before opening. If you fail to do so, moisture may enter the unit.
- Do not use the decorative cover as a cooking surface.

Installation



- This appliance should only be connected by a registered installer.
- Faulty parts may only be replaced by original parts. The manufacturer can only guarantee that original parts meet safety requirements.
- Damage caused by incorrect connection, incorrect fitting, or incorrect use is not covered by the warranty.
- If the connecting cable is damaged, it may only be replaced by the manufacturer, the manufacturer's service organisation or equivalently qualified persons, in order to avoid dangerous situations.
- The electrical connection must comply with national and local regulations.
- The wall plug socket and plug should always be accessible.
- If you want to make a fixed connection, make sure that an omnipolar switch with a contact separation of at least 3 mm is fitted in the supply cable.

- For connecting, use an approved cable with the correct cable diameters appropriate for the connection. The cable casing should be made of rubber (preferably of the HO7RR type).
- The connection cable must hang freely and should not be fed through a drawer.
- The worktop into which the hob is fitted should be flat.
- The walls and the worktop surrounding the appliance must be heat resistant up to at least 85 °C. Even though the appliance itself does not get hot, the heat of a hot pan could discolour or deform the wall.
- The gas connection must comply with national and local regulations.
- We recommend that the hob be connected by means of a fixed pipe. Connection using a specially designed safety hose is also permitted.
- The pipe behind the oven must be made entirely out of metal.
- A safety hose may not be bent and must not come into contact with moving parts of kitchen units.
- The connection point for the appliance must always be placed in an easily accessible position.
- The type of gas and the country for which the appliance has been designed are shown on the appliance identification card.



Sicherer Gebrauch



Allgemein

- **WARNUNG:** Dieses Gerät und die zugänglichen Teile werden bei Gebrauch heiß. Berühren Sie die heißen Teile nicht. Halten Sie Kinder unter acht Jahren von dem Gerät fern, es sei denn, diese werden dabei ständig beaufsichtigt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab acht Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder verminderter sinnlicher Wahrnehmung bzw. von Personen ohne Erfahrung und Kenntnis des Geräts benutzt werden, sofern sie dabei beaufsichtigt werden oder Anweisungen für die sichere Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Wenn die Sicherheitsanweisungen und Warnhinweise nicht befolgt werden, kann der Hersteller nicht für den Schaden haftbar gemacht werden, der infolgedessen entsteht.
- Benutzen Sie das Kochfeld ausschließlich für die Zubereitung von Speisen. Das Gerät ist nicht für das Beheizen von Zimmern geeignet.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts.
- Erwärmen Sie keine verschlossenen Dosen auf dem Kochfeld. Dabei entsteht ein Überdruck, durch den die Dosen platzen. Dabei können Sie sich verletzen/verbrennen.



- **WARNUNG:** Brandgefahr: Lassen Sie nichts auf dem Kochfeld stehen.
- **WARNUNG:** Das Kochen mit Fett oder Öl auf einem unbeaufsichtigten Kochfeld kann gefährlich sein und Brände verursachen. Versuchen Sie NIEMALS einen Brand mit Wasser zu löschen. Schalten Sie das Gerät aus und ersticken Sie die Flammen mit einem Deckel oder einer Löschdecke.
- Das Gerät darf nicht im Freien aufgestellt und benutzt werden.
- Das Gerät darf nicht als Arbeitsplatte benutzt werden. Das Gerät kann versehentlich eingeschaltet werden oder noch heiß sein, sodass Gegenstände schmelzen, sich erhitzen oder Feuer fangen können.

- Decken Sie das Gerät niemals mit einem Tuch oder Ähnlichem ab. Wenn das Gerät noch heiß ist oder eingeschaltet wird, besteht Brandgefahr.
- Verwenden Sie niemals einen Hochdruck- oder Dampfreiniger zum Reinigen des Kochfeldes.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei unter 5 °C .
- Wenn das Kochfeld zum ersten Mal benutzt wird, werden Sie einen „neuen“ Geruch feststellen. Das ist nicht ungewöhnlich. Durch Lüften verschwindet der Geruch von selbst.
- **WARNUNG:** Falls das Kochzonenglas bricht:
 - schalten Sie sofort alle Brenner und alle elektrischen Heizgeräte aus, und trennen Sie das Gerät von der Stromzufuhr
 - berühren Sie nicht die Oberfläche des Geräts
 - verwenden Sie das Gerät nicht weiter.



Induktion/Keramisch/Elektro



- Wenn es laut Installationsanleitung erlaubt ist, unter dem Gerät eine Schublade ohne Zwischenboden anzubringen, dürfen darin keine leicht entzündlichen Gegenstände/Stoffe aufbewahrt werden. Sorgen Sie für einige Zentimeter Abstand zwischen der Unterkante der Kochplatte und dem Inhalt einer Schublade.
- Das Gerät ist nicht für die Bedienung mit einem externen Timer oder einem gesonderten Fernbedienungssystem geeignet.
- Legen Sie keine Metallgegenstände, wie Messer, Gabeln, Löffel und Deckel auf die Oberfläche der Kochplatte, diese können sich erhitzen.
- Sobald Sie einen Topf von der Induktionskochplatte nehmen, schaltet sich die Platte automatisch aus. Trotzdem sollten Sie sich angewöhnen, die Kochplatte oder die Kochzone nach Gebrauch grundsätzlich auszuschalten, um ein unabsichtliches Einschalten zu vermeiden. Schalten Sie das Kochplattenelement nach Gebrauch anhand der Bedienknöpfe aus, verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die Topferkennung.
- Die Glaskeramikplatte ist außergewöhnlich widerstandsfähig, jedoch nicht unzerbrechlich. Wenn beispielsweise ein Gewürzglaschen oder ein spitzer



- Gegenstand darauf fällt, kann das Glas springen.
- **WARNUNG:** Wenn die Oberfläche gesprungen oder zerbrochen ist, schalten Sie das Gerät aus, um die Gefahr eines Stromschlags auszuschließen.
 - Denken Sie an die extrem kurze Aufwärmzeit in den höheren Stufen. Entfernen Sie sich nicht von der Kochstelle, wenn ein Kochfeld auf eine hohe Stufe eingestellt ist.
 - Sorgen Sie dafür, dass magnetisierbare Gegenstände (Kreditkarten, Scheckkarten, Disketten, Uhren u.ä.) während des Gebrauchs nicht in die Nähe des Induktionskochfelds gelangen. Wir empfehlen Personen mit Herzschrittmachern zunächst Ihren Herzspezialisten zu konsultieren.



Gas

- Sorgen Sie während des Gebrauchs für ausreichende Belüftung.
- Halten Sie natürliche Belüftungsöffnungen offen.
- Bei lang anhaltendem Gebrauch der Kochplatte ist zusätzliche Belüftung erforderlich. Öffnen Sie beispielsweise ein Fenster oder installieren Sie einen mechanischen Ventilator.
- Flambieren Sie nie unter einer Dunstabzugshaube. Die hohen Flammen können einen Brand verursachen, auch bei ausgeschaltetem Ventilator.
- Die Brennerteile sind während des Gebrauchs und unmittelbar danach heiß.
- Vermeiden Sie direktes Anfassen und Kontakt mit nichthitzebeständigen Materialien.
- Tauchen Sie heiße Brennerkappen und Topfträger niemals in kaltes Wasser. Durch die schnelle Abkühlung kann die Emaille beschädigt werden.
- Der Abstand zwischen einem Topf und einem Schalter oder einer nichthitzebeständigen Wand muss grundsätzlich mehr als zwei Zentimeter betragen. Bei geringeren Abständen können sich die Schalter oder die Wand durch die hohen Temperaturen verfärben und/oder verformen.
- Verwenden Sie immer die Topfträger und geeignetes Kochgeschirr.

- Stellen Sie den Topf immer auf den Topfträger. Wenn der Topf direkt auf die Brennerkappe gestellt wird, können gefährliche Situationen entstehen.
- Aluminiumformen oder -folie eignen sich nicht als Kochgeschirr. Sie können sich in die Brennerkappen und Topfträger einbrennen.
- Das Kochfeld kann nur dann richtig funktionieren, wenn die Brennerteile mit den Gleitschienen ineinander gesetzt sind. Achten Sie darauf, dass die Topfträger rechtwinklig gegeneinander und flach auf der Auffangschale liegen. Nur auf diese Weise haben die Töpfe einen festen Stand.
- Achten Sie darauf, dass die Ofenhandschuhe oder die Topflappen nicht zu dicht an die Flamme kommen.

Kinder



- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen das Gerät nicht reinigen oder warten, wenn sie dabei nicht beaufsichtigt werden.
- Bewahren Sie in Schränken über oder hinter dem Gerät keine Gegenstände auf, die für Kinder interessant sind.
- Die Kochfelder/Brenner werden bei Gebrauch warm und bleiben auch einige Zeit nach Gebrauch noch warm. Lassen Sie während des Kochens und kurz danach keine Kleinkinder in die Nähe des Geräts.

Dekodeckel (falls vorhanden)



- Klappen Sie den Dekodeckel bei Gebrauch des Geräts immer hoch. Bevor Sie den Dekodeckel hochklappen, müssen Sie dafür sorgen, dass er trocken ist.
- Der gläserne Dekodeckel kann durch Erhitzen zerspringen. Sorgen Sie dafür, dass alle Brenner/Kochfelder ausgeschaltet und abgekühlt sind, bevor Sie den Dekodeckel schließen.
- Wenn sich Wasser auf dem Dekodeckel befindet, trocknen Sie ihn vor dem Öffnen ab. Wenn Sie das nicht tun, kann Wasser in das Gerät eindringen.
- Verwenden Sie den Dekodeckel nicht als Kochfläche.

Installation



- Dieses Gerät darf nur von einem anerkannten Installateur angeschlossen werden.
- Defekte Teile dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden. Nur bei diesen Teilen kann der Hersteller garantieren, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen.
- Schäden durch unsachgemäßen Anschluss bzw. Einbau oder Gebrauch sind von der Garantie ausgeschlossen.
- Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, darf dieses nur vom Hersteller, seinem Servicepartner oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden, um gefährliche Situationen auszuschließen.
- Die elektrische Installation muss gemäß den geltenden nationalen und lokalen Vorschriften erfolgen.
- Wandsteckdose und Stecker müssen jederzeit zugänglich bleiben.
- Wenn Sie einen festen Anschluss legen wollen, achten Sie darauf, dass ein omnipolarer Schalter mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm in der Zufuhrleitung installiert wird.
- Das Gerät darf nicht mit einem Verteilerstecker oder einer Verlängerungsschnur an das Stromnetz angeschlossen werden. Hierbei kann eine sichere Verwendung des Geräts nicht gewährleistet werden.
- Das Gerät muss immer geerdet sein.
- Verwenden Sie für den Anschluss ein technisch abgenommenes Kabel mit den zum Anschluss passenden Durchmessern. Die Kabelummantelung muss aus Gummi sein (bevorzugt des Typs HO7RR).
- Das Anschlusskabel muss frei hängen und darf nicht durch eine Schublade behindert werden.
- Die Arbeitsplatte, in der die Kochplatte eingebaut wird, muss flach sein.
- Die Wände und die Arbeitsplatte in der Umgebung des Geräts müssen aus hitzebeständigem ($> 85\text{ °C}$) Material sein. Auch wenn das Gerät selbst nicht warm wird, kann ein heißer Topf zum Beispiel Verfärbungen oder Beschädigungen der Wand verursachen.



- Der Gasanschluss muss nach den geltenden nationalen und lokalen Vorschriften gelegt werden.
- Wir empfehlen das Kochfeld mit einer festen Leitung anzuschließen. Anschluss über einen speziell dafür bestimmten Sicherheitsschlauch ist ebenfalls erlaubt.
- Hinter einem Ofen muss ein vollständig metallener Schlauch verwendet werden.
- Ein Sicherheitsschlauch darf nicht geknickt werden und nicht mit beweglichen Teilen des Küchenmöbels in Kontakt kommen.
- In allen Fällen muss für das Gerät an einer bequem zugänglichen Stelle ein Gasanschlusshahn angebracht werden.
- Die Gassorte und das Land, für welches das Gerät ausgelegt ist, stehen auf dem Typenschild.

Sécurité d'utilisation



Généralités

- **AVERTISSEMENT** : cet appareil et ses parties accessibles deviennent chauds durant l'utilisation. Ne touchez pas les parties chaudes. Les enfants âgés de moins de 8 ans doivent être tenus à distance de l'appareil sauf s'ils sont sous une surveillance de tous les instants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans ainsi que par des personnes ayant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur, et par des personnes inexpérimentées, à condition qu'une personne responsable de leur sécurité les surveille, ou après avoir reçu les instructions nécessaires et compris les dangers.
- Si les instructions de sécurité et les avertissements ne sont pas respectés, le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages qui peuvent s'ensuivre.
- La table de cuisson doit servir uniquement à préparer de la nourriture. Cet appareil n'est pas conçu pour chauffer une pièce.
- N'ouvrez jamais vous-même le corps de l'appareil.
- Ne réchauffez pas de boîtes de conserve fermées sur la table de cuisson. La chaleur fait monter la pression à l'intérieur de la boîte et peut la faire exploser. Vous risquez des brûlures et/ou blessures.



- **AVERTISSEMENT** : risque d'incendie : ne laissez rien traîner sur la table de cuisson.
- **AVERTISSEMENT** : la cuisine à l'huile/la graisse sur une table de cuisson non surveillée est dangereuse et peut entraîner un incendie. N'essayez JAMAIS d'éteindre un tel incendie avec de l'eau ; éteignez l'appareil et étouffez les flammes avec un couvercle ou une couverture antifeu.
- Cet appareil ne doit pas être installé ni utilisé en plein air.
- N'utilisez pas cet appareil comme plan de travail. Si l'appareil est allumé par inadvertance ou n'est pas assez refroidi, les objets posés dessus peuvent s'échauffer, fondre ou s'enflammer. Ne recouvrez jamais cet appareil avec un torchon ou autre objet similaire. Si l'appareil est encore chaud ou s'il est mis en marche, vous risquez un incendie.

- Ne nettoyez jamais la table de cuisson avec un jet à haute pression ou une machine à vapeur.
- N'utilisez pas l'appareil en dessous de 5 °C.
- Lors de la première utilisation de la table de cuisson, une odeur de neuf va se dégager. Ceci est normal. Une aération suffit à éliminer cette odeur.



- **AVERTISSEMENT** : En cas de fissure de la zone de cuisson vitrocéramique » :
 - éteignez immédiatement tous les brûleurs ainsi que tout élément chauffant électrique, et débranchez l'appareil de l'alimentation électrique
 - ne touchez pas la surface de l'appareil
 - n'utilisez pas l'appareil.



Induction/Céramique/Électronique

- Lorsqu'un tiroir est autorisé en dessous de l'appareil (voir les instructions d'installation), sans fond intermédiaire, il ne faut pas y mettre d'objets/de matières facilement inflammables. Respectez une distance de quelques centimètres entre le dessous de la table de cuisson et le contenu d'un tiroir.
- L'appareil n'est pas conçu pour être commandé au moyen d'un minuteur externe ou d'une télécommande séparée.
- Ne posez aucun objet métallique (couteau, fourchette, cuillère ou couvercle) sur la surface de la table de cuisson, celui-ci risquerait de devenir très chaud.
- Dès que vous retirez une casserole d'un foyer à induction, l'activité de cuisson s'arrête automatiquement. Habituez-vous toutefois à toujours éteindre la table de cuisson ou un foyer après utilisation afin d'éviter toute mise en marche involontaire. Éteignez le foyer après utilisation avec la commande et ne vous fiez pas uniquement au détecteur de casserole.

- La plaque vitrocéramique est très solide, mais pas incassable. Une cassure peut se produire si un pot à épices ou un objet pointu tombe sur la table de cuisson.



- **AVERTISSEMENT** : si la surface est fissurée, éteignez l'appareil pour éviter tout risque de choc électrique.

- N'oubliez pas que la chaleur se développera très rapidement si le foyer est réglé sur une position élevée. Restez toujours à côté d'un foyer réglé sur une position élevée.
- Pendant l'utilisation d'une table de cuisson à induction, éloignez tout objet magnétisable (carte de crédit, carte bancaire, disquette, montre, etc.) de l'appareil. Si vous portez un stimulateur cardiaque : nous vous conseillons de consulter votre cardiologue avant de vous servir d'une table de cuisson à induction.



Gaz

- Veillez à une bonne aération pendant l'utilisation.
- Les ouvertures de ventilation doivent rester libres.
- Lorsque la table de cuisson est utilisée longtemps, une ventilation supplémentaire est nécessaire. Ouvrez alors une fenêtre ou installez un ventilateur mécanique.
- Ne flambez jamais une préparation sous une hotte d'aspiration. Les flammes peuvent l'incendier, même si le ventilateur est éteint.
- Les composants des brûleurs sont brûlants pendant l'usage et tout de suite après.
- Évitez de les toucher soit directement, soit avec un matériau ne résistant pas à la chaleur.
- Évitez de plonger dans l'eau froide les capuchons des brûleurs et les supports de casseroles brûlants. Un refroidissement subit peut endommager l'émail.
- La distance entre une casserole et un bouton ou une paroi non résistante à la chaleur doit toujours être de plus de deux centimètres. En cas de distance inférieure, les températures élevées peuvent décolorer et/ou déformer les boutons ou la paroi.
- Utilisez toujours les supports de casseroles ainsi que des ustensiles adéquats.
- Posez toujours votre casserole sur le support de casserole. Il peut être dangereux de poser une casserole directement sur le capuchon du brûleur.
- Les barquettes et la feuille d'aluminium ne conviennent pas comme ustensiles. Sous la chaleur, le matériau peut endommager les capuchons des brûleurs et les supports de casseroles.

La table de cuisson ne peut fonctionner correctement que lorsque les brûleurs sont bien assemblés, selon les encoches d'assemblage. Veillez toujours à ce que les supports de casseroles soient bien à plat sur la table de cuisson. Ce n'est qu'ainsi que vos casseroles seront stables.

- Veillez à ne pas approcher une manique ou un gant trop près d'une flamme.

Enfants



- Ne laissez pas des enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas des enfants nettoyer ou s'occuper de l'entretien de l'appareil sans surveillance.
- Ne rangez pas d'objets intéressant les enfants dans les placards situés sur l'appareil et derrière celui-ci.
- Les foyers/brûleurs deviennent très chauds pendant l'utilisation et le restent encore un moment après utilisation. Ne laissez pas de jeunes enfants près de la table de cuisson pendant la cuisson et après celle-ci.

Couvercle (le cas échéant)



- Le couvercle doit toujours être relevé lorsque la table de cuisson est en usage. Veillez à ce que le couvercle soit sec avant de le relever.
- Le couvercle est en verre et peut se briser en cas de surchauffe. Avant de fermer le couvercle, vérifiez que tous les brûleurs et les zones de cuisson soient éteints et refroidis.
- Si le couvercle est mouillé, séchez-le avant de l'ouvrir. Sinon, l'humidité risque de s'infiltrer dans l'appareil.
- N'utilisez pas le couvercle comme plan de travail.

Installation

- Cet appareil doit uniquement être installé par un installateur qualifié.
- Les composants défectueux doivent toujours être remplacés uniquement par des pièces d'origine.

Ces îèces sont les seules pour lesquelles le fabricant peut garantir que les exigences de sécurité sont satisfaites.

- Les dommages dus à une utilisation, un branchement ou un encastrement erroné ne sont pas couverts par la garantie.
- Si le câble de raccordement est endommagé, il peut être remplacé uniquement par le fabricant, son service après-vente ou une autre personne qualifiée, afin d'éviter toute situation dangereuse
- Le branchement électrique doit se produire conformément aux consignes nationales et locales.
- La prise d'alimentation réseau et la fiche de l'appareil doivent toujours rester accessibles.
- Si vous décidez de réaliser une connexion électrique fixe, la connexion d'alimentation devra être équipée d'un sectionneur omnipolaire dont la distance de contact sera d'au moins 3 mm.
- Il est interdit de brancher cet appareil sur le réseau d'alimentation électrique par l'intermédiaire d'une prise multiple ou d'une rallonge. La sécurité d'utilisation de l'appareil ne peut dans ce cas pas être garantie.
- L'appareil doit toujours être mis à la terre.
- Pour le raccordement, utilisez un câble homologué présentant un diamètre correspondant au raccordement. La gaine du câble doit être en caoutchouc (de préférence de type HO7RR).
- Le câble de raccordement doit être libre de tout obstacle (tiroir, etc.).
- Le plan de travail dans lequel la table de cuisson sera encastree doit être plat.
Le matériel des parois et du plan de travail entourant l'appareil doit être résistant à la chaleur (>85 °C). Même si l'appareil ne chauffe pas, la chaleur provenant, par exemple, d'une casserole chaude pourrait décolorer ou déformer la paroi.
- Le raccordement au gaz doit se produire conformément aux consignes nationales et locales.



- Nous recommandons de raccorder la table de cuisson à une conduite de gaz fixe. Le raccordement au moyen d'un flexible de sécurité spécialement prévu à cet usage est également autorisé.
- Derrière un four, l'utilisation d'une conduite entièrement métallique est obligatoire.
- Le flexible de sécurité ne doit pas faire de coude ni toucher un élément mobile du mobilier de cuisine.
- Dans tous les cas, le robinet auquel est raccordé l'appareil doit être placé dans un endroit bien accessible.
- La plaquette signalétique indique le type de gaz et le pays pour lequel l'appareil est calibré.

Sikker brug



Generelt

- **ADVARSEL:** Dette apparat og dets tilgængelige dele kan blive varme under brug. Undgå at røre ved de varme dele. Hold børn under 8 år væk fra apparatet med mindre de konstant holdes under opsyn.
- Dette apparat kan betjenes af børn fra 8 år og derover såvel som fysisk eller psykisk handicappede eller personer med mangel på erfaring og viden under forudsætning af, at de bliver overvåget og instrueret om sikker betjening af apparatet og forstår de farer der findes.
- Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader, der skyldes manglende overholdelse af sikkerhedsinstruktionerne og advarslerne.
- Kogepladen må kun anvendes til tilberedning af mad. Enheden er ikke beregnet til opvarmning af rum.
- Kabinettet omkring apparatet må ikke åbnes.
- Opvarm ikke lukkede konservesdåser på kogepladen. Der opstår et overtryk, som vil få konservesdåsen til at eksplodere. Du kan blive skadet eller skoldet.
- **ADVARSEL:** brandfare: efterlad aldrig noget på kogepladen.



- **ADVARSEL:** madlavning med fedtstoffer eller olie uden opsyn kan være farlig og kan medføre brand. Forsøg ALDRIG at slukke brand med vand. Sluk for apparatet og dæk flammerne med f.eks. et låg eller brandtæppe.
- Apparatet bør ikke placeres eller bruges udendørs.
- Brug ikke apparatet som køkkenbord. Apparatet kan utilsigtet blive tændt eller stadig være varmt, hvilket betyder, at genstande kan smelte, blive varme eller blive antændt.
- Tildæk aldrig apparatet med en klud eller lignende. Hvis apparatet stadig er varmt eller tændt, er der brandfare.
- Brug ikke højtryksrensere eller damprensere til at rengøre kogepladen.
- Apparatet må ikke bruges, hvis temperaturen er under 5 °C.
- Når kogepladen bruges for første gang, kan den lugte 'lidt ny'. Det er normalt. Luk vinduet op, så forsvinder lugten af sig selv.



- **ADVARSEL:** I tilfælde af brud på den varme kogeplade:
 - sluk straks alle brændere og elektriske varmelegemer og afbryd strømmen til apparatet
 - rør ikke ved apparatets overflade
 - brug ikke apparatet.



Induktion/keramisk/elektrisk

- Hvis der er tilladt af have en skuffe under apparatet (se monteringsvejledning) uden en mellemliggende bund, må denne skuffe ikke anvendes til at opbevare letantændelige genstande/materialer. Sørg for nogle centimeters afstand mellem undersiden af kogepladen og indholdet i en skuffe.
- Apparatet er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller separat fjernbetjening.
- Læg ikke metalgenstande, såsom knive, gafler, skeer og låge, på kogepladens overflade, da de kan blive varme.
- Så snart gryden tages af kogepladen, stopper kogeaktiviteten automatisk. Gør det til en vane at slukke kogezone eller kogepladen manuelt for at undgå utilsigtet tænding af apparatet. Stol ikke kun på grydedektoren, men sluk for kogezone efter brug med knapperne.
- Den glaskeramiske plade er meget stærk, men den kan gå i stykker. Hvis der for eksempel falder en flaske med krydderi eller en spids genstand ned på pladen, kan den revne.



- **ADVARSEL:** hvis overfladen er revnet, skal du slukke for apparatet for at undgå risikoen for elektrisk stød.
- Vær opmærksom på en meget hurtig opvarmningstid, når kogepladen er skruet helt op. Bliv altid i nærheden, hvis en af kogezoneerne er skruet helt op.
- Når induktionskogepladen er i brug, skal du holde objekter, der kan påvirkes af magnetiske felter (kreditkort, bankkort, cd'er/dvd'er, ure og lignende), væk fra pladen. Vi anbefaler, at alle med indopereret pacemaker spørger en hjertespecialist til råds.



Gas

- Sørg for, at der er en passende ventilation under brugen.
- Lad naturlige ventilationsåbninger være åbne.

- Når gaskogepladen bruges i længere tid, er det nødvendigt med ekstra ventilation. Åbn for eksempel et vindue eller installer en elektrisk ventilator.
- Der må aldrig flamberes under en emhætte. De høje flammer kan antænde en brand, også selvom emhætten er slukket.
- Brænderdelene er varme under og umiddelbart efter brug.
- Berør dem ikke, og undgå kontakt med materialer, der ikke tåler varme.
- Nedsenk aldrig varme brænderdele og gryderiste i koldt vand. Hurtig afkøling kan ødelægge emaljen.
- Afstanden fra gryden eller panden til greb eller ikke varmebestandig væg skal altid være større end to centimeter. I tilfælde hvor afstanden er mindre, kan den høje temperatur forårsage, at grebet eller væggen bliver misfarvet og/eller deformeret.
- Brug altid den gryderist, der passer til gryden eller panden.
- Anbring altid gryden på gryderisten. Hvis gryden anbringes direkte på brænderhovedet, kan der opstå en farlig situation.
- Aluminiumsbakker eller folie er ikke velegnet som kokekar. De kan brænde ind i brænderdele og gryderiste.
- Kogepladen kan kun fungere effektivt, hvis brænderdelene er blevet samlet ved brug af styrekanterne. Sørg for, at gryderistene ligger korrekt op ad hinanden og fladt på drypbakken. Det er kun på denne måde, at gryderne kan placeres stabilt.
- Hold ovnhandsker eller grydelapper borte fra flammen.

Børn



- Lad ikke børn lege med apparatet. Tillad ikke børn at rengøre eller vedligeholde apparatet med mindre de er ledsaget af en voksen.
- Opbevar ikke genstande, der kunne interessere børn, i skabet over eller bag apparatet.

- Kogezonerne/brænderne bliver meget varme og er stadig varme efter brug. Hold små børn væk, mens kogezonerne er tændte og lige efter.

Dekorativt dæksel (hvis relevant)



- Løft altid det dekorative dæksel, når du bruger kogepladen. Før du løfter det dekorative dæksel, skal du sikre dig, at det er tørt.
- Det dekorative glasdæksel kan gå i stykker under opvarmning. Sørg for, at alle brændere/kogezoner er slukket og kølet ned, før du lukker det dekorative dæksel.
- Hvis der er vand på det dekorative dæksel, tør det af før du åbner det. Hvis du ikke gør det, kan væsken trænge ind i enheden.
- Undgå at bruge det dekorative dæksel som underlag for madlavning.

Installation



- Dette apparat bør kun tilsluttes af en autoriseret installatør.
- Defekte dele må kun udskiftes med originale reservedele. Producenten kan kun garantere at originale dele opfylder sikkerhedskravene.
- Skade på grund af forkert tilslutning, ukorrekt indbygning eller forkert brug dækkes ikke af garantien.
- Hvis tilslutningskablet er beskadiget, må det kun udskiftes af fabrikanten, fabrikantens serviceorganisation eller tilsvarende kvalificerede personer, for at undgå at der opstår farlige situationer.
- De elektriske forbindelser skal være i henhold til nationale og lokale vedtægter.
- Stikkontakten og stikket bør altid være let tilgængeligt.
- Hvis du ønsker at lave en fast tilslutning, skal du sørge for at montere en dobbeltpolet kontakt med et mellemrum på 3 mm på tilslutningskablet.
- Apparatet bør ikke tilsluttes netværket via en multistiksokkel eller forlængerledning eftersom sikker brug af udstyret ellers ikke kan garanteres.

- Dette apparat skal altid have jordforbindelse.
- Brug altid et godkendt kabel med en kabeldiameter, der er egnet til tilslutningen. Kabelkappen skal være af gummi (fortrinsvis af type HO7RR).
- Kablet skal hænge frit og må ikke føres gennem en skuffe.
- Bordpladen, hvori kogepladen er monteret, skal være flad.
- Vægge og bordpladen omkring apparatet skal kunne tåle høj varme på op til mindst 85 °C. Selvom selve apparatet ikke bliver varmt, kan varmen fra en varm gryde forårsage misfarvning eller forvrængning af væggen.



- Gasforbindelsen skal overholde nationale og lokale bestemmelser.
- Vi anbefaler, at kogepladen bliver tilsluttet ved brug af et fastgjort rør. Tilslutning ved brug af specielt designet sikkerhedsslange er også tilladt.
- Røret bag ovnen skal være et fuldt metalrør.
- En sikkerhedsslange må ikke bukkes, og den må ikke komme i kontakt med bevægelige dele af køkkenelementer.
- Apparatets tilslutningshane skal altid placeres, så den er let tilgængelig.
- Gastypen og landet, som apparatet er blevet fremstillet til, er angivet på apparatets identifikationskort.

Sikker bruk



Generelt

- **ADVARSEL:** dette apparatet og alle tilgjengelige deler vil er varme under bruk. Ikke berør varme deler. Hold barn yngre enn 8 år borte fra apparatet med mindre de er under kontinuerlig rettledning.
 - Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år, og også av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, forutsatt at de har blitt rettledet og opplært i trygg bruk av apparatet og at de forstå farene involvert med dets bruk.
 - Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skade som oppstår på grunn av mangel på å følge sikkerhetsinstruksjonene og varslene.
 - Koke toppen er kun ment for forberedelse av mat. Enheten er ikke designet for oppvarming av rom.
 - Åpne aldri kabinettet til apparatet.
 - Ikke varm opp lukkede bokser på koke toppen. Dette vil forårsake oppbygning av trykk som vil føre til a boksene eksploderer. Du kan bli skadet eller skåldet.
-
- **ADVARSEL:** brannfare: forlat aldri noe på koke toppen.
 - **ADVARSEL:** matlaging med fett eller olje på en koke topp uten rettledning kan være farlig og føre til brann. ALDRI prøv å slukke en brann med vann. Slå i stedet apparatet av og dekk flammene med et lokk eller brannteppe.
 - Apparatet skal ikke plasseres eller brukes utendørs
 - Ikke bruk apparatet som arbeidsbenk. Apparatet kan bli slått på ved et uhell eller fortsatt være varmt, noe som betyr at objekter kan smelte, bli varme eller ta fyr.
 - Dekk aldri til apparatet med et håndkle eller lignende. Hvis apparatet fremdeles er varmt eller blir slått på, er det brannfare.
 - Bruk aldri en høytrykksrensers eller damprensers til å rengjøre koke toppen.
 - Ikke bruk apparatet i temperaturer under 5 °C.
 - Når du bruker koke toppen for første gang, vil du merke en "ny lukt".

Dette er normalt. Hvis kjøkkenet ventileres godt, vil denne lukten snart forsvinne.



- **ADVARSEL:** Dersom glasset til varmeplaten går i stykker:
 - Slå umiddelbart av alle brennere og alle elektriske varmeelementer, og isoler apparatet fra strømkilden.
 - Ikke rør apparatets overflate.
 - Ikke bruk apparatet.



Induksjon/Kjeramisk/Elektrisk

- Hvis en skuff under enheten tillates (se installasjonsinstruksjonene), uten noen bunn mellom, skal ikke denne brukes til lagre svært brennbare objekter/materialer. Pass på at det er en betraktelig klaring på noen få centimeter mellom bunnen av koketoppen og skuffenes innhold.
- Apparatet er ikke tiltenkt å bli betjent ved hjelp av et eksternt tidsur eller et separat fjernkontrollsystem.
- Ikke sett metallgjenstander som kniver, gafler, skjærer og lokk på koketoppen da disse kan bli varme.
- Så snart du fjerner kjelen fra koketoppen, vil kokeprosessen automatisk slå seg av. La det bli en vanesak å slå av kokesonen eller kokeplaten manuelt for å unngå utilsiktet påslåing av apparatet. Slå av kokeelementet med kontrollene etter bruk og ikke stol kun på kjeledektoren.
- Den keramiske toppen er ekstremt slitesterk, men ikke uknuselig. Hvis for eksempel en krukke eller en skarp gjenstand faller på den, kan den knuse.



- **ADVARSEL:** Hvis overflaten har sprukket, må du slå av produktet for å redusere faren for elektrisk støt.
- Husk at hvis koketoppen brukes med høye effekttrinn, vil oppvarmingstiden være veldig kort. Ikke la koketoppen stå uten tilsyn hvis du bruker høye effekttrinn.
- Hold gjenstander som er sensitive for av magnetiske felt (kredittkort, bankkort, skiver, klokker og lignende) unna koketoppen når den er i bruk. Vi anbefaler at personer med pacemaker tar kontakt med sin kardiolog først.



Gass

- Sikre at det er tilstrekkelig ventilasjon under bruk.
- Hold alle naturlige luftehull åpne.
- Når du bruker koketoppen over lang tid, er det nødvendig med ekstra ventilasjon. Åpne for eksempel, åpne et vindu eller installer en elektrisk avtrekksvifte.
- Flambér aldri mat under ventilatorhetten. De høye flammene kan forårsake en brann, selv om ventilatorhetten er slått av.
- Brennerdelene er varme under og umiddelbart etter bruk.
- Ikke berør dem, og unngå kontakt med materialer som ikke er varmebestandige.
- Senk aldri ned varme brennerdeler eller kasserollestøtter i kaldt vann. Den raske nedkjølingen kan skade emaljen.
- Avstanden fra kasserollen til en knapp eller ikke varmebestandig vegg skal alltid være større enn to centimeter. Ved mindre avstander kan den høye temperaturen føre til at knappene eller veggene blir misfarget og/eller skadet.
- Bruk alltid kasserollestøttene og egnede kokeredskaper.
- Plasser alltid kasserollen på kasserollestøtten. Hvis man plasserer kasserollen direkte på brennerhodet, kan det resultere i farlige situasjoner.
- Aluminiumsbrett eller -folie er ikke egnet som kokeredskaper. De kan brenne inn i brennerhodet og kasserollestøtter.
- Koketoppen kan kun fungere effektivt hvis brennerdelene er blitt montert ved hjelp av føringskammene. Forsikre at kasserollestøttene ligger korrekt mot hverandre og flatt på dryppebrettet. Kun da kan kasserollene posisjoneres stabilt.
- Hold grillvotter eller grytekluter unna flammene.

Barn



- Ikke la barn leke med apparatet. Ikke la barn renske eller vedlikeholde apparatet med mindre de blir overvåket.

- Ikke oppbevar objekter som barn kan finne interessante i skap over eller bak apparatet.
- Kokesoner/brennere varmes opp under bruk og forblir varme en liten stund etterpå. Hold små barn borte fra koketoppen under og en stund etter matlaging.

Dekorativt deksel (hvis medlevert)



- Alltid ta av det dekorative dekselet når du bruker koketoppen. Før du løfter det dekorative dekslet skal du påse at det er tørt.
- Det dekorative glasset kan knuse under oppvarming. Sørg for at alle brennere/kokesoner er slått av og avkjølt før du lukker det dekorative dekslet.
- Hvis det er vann på det dekorative dekselet, må du tørke det før du åpner det. Hvis du ikke gjør dette kan fuktighet gå inn i enheten.
- Ikke bruk den dekorative overflaten som underlag for matlaging.

Montering



- Apparatet må kun kobles opp av en kvalifisert installatør!
- Defekte deler må kun erstattes med originale deler. Produsenten kan kun garantere at de originale delene lever opp til sikkerhetskravene.
- Skader grunnet feil kobling, bruk eller montering, eller feil bruk, vil ikke dekkes av garantien.
- Hvis strømkabelen er skadet, kan den kun erstattes av produsenten, produsentens serviceorganisasjon eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå at det oppstår farlige situasjoner.
- De elektriske koblingene må være i henhold til nasjonale og lokale reguleringer.
- Stikkontakten og veggpluggen må alltid være tilgjengelig.
- Hvis du vil bruke en fast kobling, må du sørge for at en flerpolet bryter med en kontaktseparasjon på minst 3 mm er montert i tilførselsledningen.

- Enheten må ikke kobles til nettverket via en multi-stikkontakt eller skjøteledning, da trygg bruk av utstyret da ikke kan garanteres-
- Apparatet må alltid være jordet.
- For tilkobling, bruk en godkjent kabel med riktige kabeldiametere som er passende for tilkoblingen. Ledningsisolasjonen må være av gummi (helst av HO7RR-typen).
- Strømledningen må henge fritt og ikke gå gjennom en skuff.
- Benken der koketoppen er montert bør være flat.
- Veggene og arbeidsbenken rundt apparatet må være varmebestandig opptil minst 85 °C. Selv om selve apparatet ikke blir varmt, kan varmen fra en varm panne misfarge eller deformere veggen.
- Gasskoblingen må være i henhold til nasjonale og lokale forskrifter.
- Vi anbefaler at koketoppen kobles til ved hjelp av en fast rør. Tilkobling ved hjelp av en spesialkonstruert sikkerhetsslange er også tillatt.
- Røret bak ovnen må være lagt fullstendig av metall.
- En sikkerhetsslange kan ikke bøyes og må ikke komme i kontakt med bevegelige deler til kjøkkenenheter.
- Apparatets koblingspunkt må alltid plasseres på et lett tilgjengelig sted.
- Gasstype og landet som apparatet er blitt konstruert for vises på bruks-identifikasjonskortet til apparatet.



Säker användning



Allmänt

- **WARNING:** Apparaten och dess tillbehör kan bli varma under användning. Rör inte vid heta delar. Håll barn yngre än 8 år borta från apparaten om du inte kan hålla dem under uppsyn hela tiden.
- Apparaten kan användas av barn äldre än 8 år, samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas och instrueras i säker användning av apparaten samt förstår relaterade faror.
- Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för eventuella skador till följd av underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna och varningarna.
- Hällen ska enbart användas för tillagning av mat. Den är inte avsedd för uppvärmning av rum.
- Öppna aldrig apparatens hölje.
- Värm inga stängda burkar på hällen. Det blir då ett övertryck som gör att de exploderar. Du kan bli skållad eller få andra skador.



- **WARNING:** Risk för brand: Lämna aldrig något på hällen.
- **WARNING:** Matlagning med fett eller olja på hällen utan tillsyn kan vara farligt och kan leda till brand. Försök ALDRIG släcka en eld med vatten. Istället stänger du av apparaten och täcker sedan lågorna med exempelvis ett lock eller en brandfilt.
- Apparaten bör inte placeras eller användas utomhus.
- Använd inte apparaten som arbetsbänk. Den kan sättas på av misstag eller fortfarande vara varm, vilket innebär att saker kan smälta, bli varma eller börja brinna.
- Täck aldrig apparaten med en duk eller liknande. Om apparaten är varm eller påslagen finns det risk för brand.
- Använd aldrig tryckrengöring eller ångrengöring för att rengöra hällen.
- Använd inte apparaten i temperaturer under 5 °C.
- När du använder hällen för första gången kommer du att märka en "ny lukt".
Oroa dig inte, det är helt normalt. Om köket är välventilerat försvinner lukten snart.



- **WARNING:** Om glashällen skulle gå sönder:
 - Stäng genast av alla brännare och elektriska värmeelement och isolera apparaten från strömförsörjningen
 - Rör inte vid apparatens yta
 - Använd inte apparaten



Induktion/Keramik/Electro

- Om det finns plats för en låda under hällen (se installationsanvisningarna), utan mellanliggande botten, så får denna inte användas till förvaring av lättantändliga föremål/material. Kontrollera att det finns flera centimeters avstånd mellan hällens undersida och innehållet i lådan.
- Apparaten är inte avsedd att manövreras med hjälp av en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem.
- Placera inte metallföremål som knivar, gafflar, skedar och lock på hällytan då dessa kan bli varma.
- Så fort man tar bort kokkärlet från hällen stängs matlagningsprocessen automatiskt av. Ta för vana att stänga av kokzonen eller hällen manuellt för att undvika att oavsiktligt slå på apparaten. Stäng av kokzonen efter användning med hjälp av kontrollerna och förlita dig inte bara på detektorn.
- Den keramiska överdelen är mycket stark, men inte okrossbar. Om till exempel en kryddbuk eller ett vasst föremål faller ner på den kan den gå sönder.
- **WARNING:** Om ytan spricker, stäng av apparaten för att minska risken för elstötar.
- Kom ihåg att om hällen används på en hög inställning blir uppvärmningstiden väldigt kort. Lämna inte hällen utan uppsikt om du använder en zon på en hög inställning.
- Låt inte föremål som kan påverkas av magnetiska fält (kreditkort, bankkort, optiska skivor, klockor och liknande föremål) vara i närheten av spishällen när den används. Vi rekommenderar dig som har en pacemaker att rådgöra med din hjärtspecialist först.





Gas

- Se till att det finns tillräcklig ventilation.
- Låt ventilationsöppningarna vara öppna.
- När gashällen används under långa tidsperioder behövs extra ventilation. Till exempel öppna ett fönster eller installera en elektrisk fläkt.
- Flambara aldrig under en kökskåpa. De stora lågorna kan orsaka brand, även om fläkten är avstängd.
- Brännarens delar är heta under och direkt efter användning.
- Rör dem inte och undvik kontakt med material som inte är värmebeständigt.
- Sänk aldrig ner varma brännare eller kastrullgaller i kallt vatten. Den snabba nerkyllningen kan skada emaljen.
- Avståndet mellan kokkärl och reglage eller en icke värmetålig vägg ska alltid vara större än två centimeter. Om avståndet är mindre kan den höga temperaturen leda till att handtag/knoppar eller väggen missfärgas eller skadas.
- Använd alltid kastrullgaller och lämpliga köksredskap.
- Placera alltid kokkärl på kastrullgallret. Om kokkärl placeras direkt på brännarlocket kan farliga situationer uppstå.
- Aluminiumbrickor eller folie är inte lämpligt som köksredskap. Dessa kan bränna in i brännarlock och kastrullgaller.
- Hällen kan endast fungera effektivt om brännarens delar har monterats med hjälp av styrpiggarna. Se till att kastrullgallren ligger ordentligt mot varandra och platt mot droppbrickan. Endast då kan kokkärlen positioneras stabilt.
- Akta så att inte grytlapparna kommer nära lågan.

Barn



- Låt inte barn leka med apparaten. Låt inte barn rengöra eller underhålla apparaten utan tillsyn.
- Förvara inte föremål som barn kan finna intressanta i skåp ovanför eller bakom apparaten.
- Kokzonerna/brännarna värms upp under användning och förblir varma en stund efteråt. Håll små barn borta från hällen under och omedelbart efter tillagning.

Dekorativt täcklock (om sådant finns)



- Höj alltid det dekorativa täcklocket vid användning av hällen. Innan du lyfter upp det dekorativa täcklocket ska du se till att det är torrt.
- Det dekorativa glaslocket kan förstöras genom uppvärmning. Kontrollera att alla brännare/kokzoner är avstängda och har svalnat innan du stänger det dekorativa locket.
- Om det finns något vatten på det dekorativa täcklocket måste du torka locket innan du öppnar det. Om du inte gör det, kan fukt tränga in.
- Använd inte det dekorativa täcklocket som matlagningssyta.

Installation

- Denna apparat får endast anslutas av en registrerad installatör.
- Defekta delar får endast bytas ut mot originaldelar. Tillverkaren kan endast garantera att originaldelar uppfyller säkerhetskraven.
- Skador orsakade av felaktig anslutning, felaktig användning eller felaktig montering omfattas inte av garantin.
- Om anslutningskabeln är skadad får den endast bytas av tillverkaren, tillverkarens serviceorganisation eller likvärdigt kvalificerade personer, i syfte att undvika farliga situationer.



- Elanslutningen måste stämma överens med nationella och lokala bestämmelser.
- Väggtuttag och stickpropp ska alltid vara åtkomliga.
- Om du vill göra en fast anslutning ska du se till att en flerpolig brytare med ett avstånd mellan kontaktorna på 3 mm installeras i matningskabeln.
- Apparaten får inte anslutas till nätverket via ett multiuttag eller en förlängningskabel. Säker användning av utrustningen kan då inte garanteras.
- Apparaten måste jordas.
- För att ansluta ska en godkänd kabel med rätt kabeldiameter som passar för anslutningen användas. Kabelhöljet bör vara tillverkat av gummi (företrädesvis av typen HO7RR).
- Anslutningskabeln ska hänga fritt och inte matas genom en låda.
- Bänkskivan hällen är inbyggd i skall vara plan.
- Väggar och bänkskivan som omger apparaten skall vara värmebeständiga upp till minst 85 ° C. Även om apparaten själv inte blir het, kan värmen från ett varmt kokkärl få väggen att bli missfärgad eller skev.



- Anslutningen måste stämma överens med nationella och lokala bestämmelser.
- Vi rekommenderar att hällen ansluts med ett fast rör. Anslutning med en specialdesignad säkerhetsslang är också tillåten.
- Röret bakom ugnen måste vara helt av metall.
- En säkerhetsslang får inte vara böjd och får inte komma i kontakt med rörliga delar av kökets inredning.
- Apparatus anslutningspunkt ska alltid placeras på ett ställe där den är lättillgänglig.
- Den typ av gas som avses och det land där apparaten har konstruerats anges på apparatus identitetskort.

